

GOVERNO MILITARE ALLEATO

ZONA BRITANNICO - AMERICANA

TERRITORIO LIBERO DI TRIESTE

GAZZETTA UFFICIALE

VOLUME VII

N. 11 - 21 aprile 1954

Pubblicata dal G. M. A. T. I. T. con l'autorizzazione del Comandante

le Forze Britannico - Americane, Territorio Libero di Trieste

GAZZETTA UFFICIALE DEL G.M.A.

PUBBLICAZIONE: il 1°, l' 11 ed il 21 d'ogni mese.

(Nel mese di gennaio solamente l' 11 ed il 21, mentre nel mese di dicembre viene pubblicato un numero anche il 31).

Edizione „bis“ (Inserzioni civili) il 1° ed il 15 d'ogni mese.

PREZZO: un fascicolo L. 60.

VENDITA: Presidenza di Zona, Economato, Palazzo della Prefettura p. II, stanza 60, giornalmente dalle ore 10 alle ore 12.

ABBONAMENTO: solamente semestrale; si accetta presso la Direzione degli Affari Legali, Palazzo dei Lavori Pubblici, via del Teatro Romano N° 17, stanza N° 10, pianoterra.

a) per le tre versioni della Gazzetta legate insieme..... L. 3.240

b) per una versione sola, sia inglese, sia italiana o slovena.... L. 1.080

c) per una copia dei numeri „bis“ (inserzioni civili) sia in italiano, sia in sloveno..... L. 720

Pagamento a mezzo vaglia postale o assegno bancario intestato a: „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

INSERZIONI: devono essere redatte su carta da bollo da L. 200, o su carta uso bollo per quelle che per disposizioni di legge godono il privilegio dell'esenzione dalla tassa di bollo.

Prezzo delle inserzioni: L. 7 per ogni parola o cifra, esclusa la punteggiatura.

Pagamento a mezzo assegno bancario intestato: „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

Presentazione inserzioni: Direzione degli Affari Legali del GMA, Palazzo dei Lavori Pubblici, via del Teatro Romano N° 17, pianoterra, stanza N° 10. Tel.: 83-33, 78-88, int. 76; giornalmente dalle ore 9 alle 12.30 e dalle ore 15 alle 17, esclusi i pomeriggi di mercoledì e sabato.

N. B. Le inserzioni devono essere presentate cinque giorni prima e quelle degli avvisi di convocazione d'assemblea tre giorni liberi prima della data di pubblicazione della Gazzetta.

Reclami o ricerche riguardanti le inserzioni devono sempre fare riferimento al numero dell'inserzione che corrisponde a quello della ricevuta rilasciata.

UFFICIO GAZZETTA: Sede del GMA, stanza N° 196. Telefono: 29701-29794 int. 110; giornalmente dalle ore 9 alle 12.30 e dalle ore 15 alle 17, esclusi i pomeriggi di mercoledì e sabato.

CORRISPONDENZA: Direzione degli Affari Legali, Ufficio Gazzetta, GMA, Trieste.

GOVERNO MILITARE ALLEATO

Zona Britannico - Americana - Territorio Libero di Trieste

Ordine N. 37

AUMENTO DELLA MISURA DEGLI ASSEGNI FAMILIARI NEI CONFRONTI DEI LAVORATORI DELL'AGRICOLTURA

ATTESO che si ritiene opportuno disporre un aumento della misura degli assegni familiari spettanti ai lavoratori dell'agricoltura e dei contributi relativi, nella parte del Territorio Libero di Trieste amministrata dalle Forze britannico-americane,

IO, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Maggiore Generale, Comandante della Zona,

ORDINO:

ARTICOLO I

Sezione 1. — A decorrere dal 1° luglio 1953 gli assegni familiari di cui alla tabella B allegata all'Ordine No. 99, di data 15 luglio 1953, sono aumentati di lire 15 per ciascun figlio, lire 13 per il coniuge e lire 10 per ogni ascendente nei confronti dei lavoratori non aventi qualifica impiegatizia, e di lire 36 per ciascun figlio e lire 23 per il coniuge nei confronti dei lavoratori aventi qualifica impiegatizia.

Sezione 2. — A decorrere dalla stessa data i contributi previsti nella tabella predetta sono aumentati di lire 27,60 per ogni giornata di lavoro relativamente ai lavoratori non aventi qualifica impiegatizia e di una aliquota pari al 9,25 per cento sulla retribuzione per i lavoratori aventi qualifica impiegatizia.

ARTICOLO II

Sezione 1. — Per i lavoratori non aventi qualifica impiegatizia gli aumenti di cui all'Articolo precedente sono corrisposti, per l'anno 1953, per un numero di giornate corrispondente alla metà di quelle attribuite per detto anno a ciascun lavoratore capofamiglia.

Sezione 2. — Per lo stesso anno 1953 il maggior contributo previsto dall'Articolo precedente per i lavoratori non aventi qualifica impiegatizia è applicato mediante un'addizionale al contributo per gli assegni familiari in ragione di lire 13,80 per ogni giornata di lavoro accertata per detto anno nei confronti dei datori di lavoro agricolo per i lavoratori predetti.

ARTICOLO III

Il presente Ordine entrerà in vigore alla data della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale.

TRIESTE, 10 aprile 1954.

H. R. EMERY
Colonnello GS
Capo di Stato Maggiore
per **T. J. W. WINTERTON**
Maggiore Generale
Comandante della Zona

Ref.: LD/A/54/29

Ordine N. 38

CONCORSO DEL GOVERNO MILITARE ALLEATO ALLA COPERTURA DELL'ONERE DERIVANTE DALL'EROGAZIONE DEI SUSSIDI STRAORDINARI DI DISOCCUPAZIONE

ATTESO che si ritiene necessario determinare per l'esercizio 1953-1954 la misura del concorso del Governo Militare Alleato all'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale per la copertura dell'onere derivante dall'erogazione dei sussidi straordinari di disoccupazione, come previsto dall'Articolo XIV dell'Ordine No. 196, di data 7 ottobre 1949, nella parte del Territorio Libero di Trieste amministrata dalle Forze britannico-americane,

IO, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Maggiore Generale, Comandante della Zona,

ORDINO:

ARTICOLO I

Il concorso del Governo Militare Alleato alla copertura dell'onere derivante dall'erogazione dei sussidi straordinari di disoccupazione, previsto dall'Articolo XIV dell'Ordine No. 196, di data 7 ottobre 1949, è stabilito, per l'esercizio 1953-1954, nella misura di Lire 20.000.000 (venti milioni).

ARTICOLO II

Il presente Ordine entrerà in vigore alla data della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale.

TRIESTE, 15 aprile 1954.

H. R. EMERY
Colonnello GS
Capo di Stato Maggiore
per **T. J. W. WINTERTON**
Maggiore Generale
Comandante della Zona

R.l. : LD/A/54/31

Ordine N. 39

APPROVAZIONE DELLA TARIFFA DEGLI ONORARI PER LE PRESTAZIONI PROFESSIONALI DEI GEOMETRI

ATTESO che si ritiene opportuno approvare la tariffa degli onorari per le prestazioni professionali dei geometri da applicarsi nella parte del Territorio Libero di Trieste amministrata dalle Forze britannico-americane,

IO, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Maggiore Generale, Comandante della Zona,

ORDINO:

ARTICOLO I

È approvata la tariffa degli onorari per le prestazioni professionali dei geometri allegata al presente Ordine.

ARTICOLO II

La tariffa contrassegnata quale „Allegato A“ del presente Ordine, è depositata presso la Direzione degli Affari Legali del Governo Militare Alleato, presso la Camera di Commercio Industria ed Agricoltura di Trieste e presso il Collegio dei Geometri di Trieste, dove potrà essere liberamente consultata da chiunque vi abbia interesse.

ARTICOLO III

Il presente Ordine entrerà in vigore alla data della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale.

TRIESTE, 15 aprile 1954.

H. R. EMERY

Colonnello GS

Capo di Stato Maggiore

per **T. J. W. WINTERTON**

Maggiore Generale

Comandante della Zona

Ref. : LD/A/53/180

Avviso N. 20

RETRIBUZIONE MINIMA PER IL PERSONALE CON QUALIFICA NON IMPIEGATIZIA DIPENDENTE DA AZIENDE INDUSTRIALI DEL RISO, DELLA PASTIFICAZIONE E DELLA MACINAZIONE

Si rende noto che il Collegio Arbitrale per i salari minimi, istituito ai sensi dell'Ordine No. 63 di data 1° dicembre 1947, ha emesso nei riguardi del personale con qualifica non impiegatizia dipendente da aziende industriali del riso, della pastificazione e della macinazione, non aderenti ad associazioni sindacali di categoria o comunque non vincolate da contratti collettivi, il seguente

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso n. 26 sulla Gazzetta Ufficiale dd. 11 maggio 1953, s'intende prorogata sino al 31 gennaio 1955.

Sarà considerata legittima una revisione anteriore alla predetta scadenza solamente nel caso in cui avesse a subire delle modificazioni il trattamento economico del personale disciplinato dal relativo contratto di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto
Trieste, 26 febbraio 1954.

Il Presidente:
I Componenti:

F.to Walter LEVITUS
„ Bruno MARI
„ Claudio BENUSSI
„ Renato CORSI
„ Guido BORZAGHINI
„ Nicolò PASE
„ Egidio FURLAN

Ratificato: 20 marzo 1954

F.to: Avv. W. LEVITUS
ff. Capo Dipartimento del Lavoro

I Consulenti tecnici:

TRIESTE, 9 aprile 1954.

Avv. WALTER LEVITUS

Ref.: LD/C/54/14

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

Avviso N. 21

RETRIBUZIONE MINIMA PER IL PERSONALE DIPENDENTE DA AZIENDE ARTIGIANE DEL LEGNO

Si rende noto che il Collegio Arbitrale per i salari minimi, istituito ai sensi dell'Ordine No. 63 di data 1° dicembre 1947, ha emesso nei riguardi del personale dipendente da aziende artigiane del legno non aderenti ad associazioni sindacali di categoria o comunque non vincolate da contratti collettivi, il seguente

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso No. 27 sulla Gazzetta Ufficiale di data 11 maggio 1953, s'intende prorogata sino al 31 gennaio 1955.

Sarà considerata legittima una revisione in data anteriore a tale scadenza, solamente nel caso di modificazioni nel trattamento economico del personale disciplinato da contratto collettivo di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto
Trieste, 24 febbraio 1954.

Il Presidente :
I Componenti :

F.to Walter LEVITUS
„ Aldo BREZZI
„ Bruno PERENTIN
„ Guido BORZAGHINI
„ Renato CORSI
„ Egidio FURLAN
„ Giovanni POLI

Ratificato : 20 marzo 1954

F.to : Avv. W. LEVITUS
ff. Capo Dipartimento del Lavoro

I Consulenti tecnici :

TRIESTE, 9 aprile 1954.

Avv. WALTER LEVITUS

Ref. : LD/C/54/15

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

Avviso N. 22

RETRIBUZIONE PER IL PERSONALE DIPENDENTE DA AZIENDE CINEMATOGRAFICHE

Si rende noto che il Collegio Arbitrale per i salari minimi, istituito ai sensi dell' Ordine No. 63 di data 1° dicembre 1947, ha emesso nei riguardi del personale dipendente da aziende cinematografiche non aderenti ad associazioni sindacali di categoria o comunque non vincolate da contratti collettivi, il seguente

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso n. 24 sulla Gazzetta Ufficiale dd. 11 maggio 1953, s'intende prorogata sino al 31 gennaio 1955.

Sarà considerata legittima una revisione anteriore alla predetta scadenza solamente nel caso in cui avesse a subire delle modificazioni il trattamento economico del personale disciplinato dal contratto collettivo di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto
Trieste, 25 febbraio 1954.

Il Presidente :
I Componenti :

F.to Walter LEVITUS
„ Claudio BENUSSI
„ Bruno MARI
„ Renato CORSI
„ Guido BORZAGHINI
„ Ruggero TIRONI
„ Giovanni D'ELIA

Ratificato : 20 marzo 1954

F.to : Avv. W. LEVITUS
ff. Capo Dipartimento del Lavoro

I Consulenti tecnici :

TRIESTE, 9 aprile 1954.

Avv. WALTER LEVITUS

Ref. : LD/C/54/16

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

Avviso N. 23

RETRIBUZIONE MINIMA PER IL PERSONALE DIPENDENTE DA AZIENDE INDUSTRIALI DELLA PIETRA

Si rende noto che il Collegio Arbitrale per i salari minimi, istituito ai sensi dell' Ordine No. 63 di data 1° dicembre 1947, ha emesso nei riguardi dei dipendenti da aziende industriali della pietra, non aderenti ad associazioni di categoria o comunque non vincolati da contratti collettivi, il seguente

L O D O

ARTICOLO UNICO

L'efficacia del lodo pubblicato con l'Avviso No. 30 sulla Gazzetta Ufficiale di data 11 maggio 1953, s'intende prorogata sino al 31 gennaio 1955.

Sarà considerata legittima una revisione anteriore alla predetta scadenza, solamente nel caso in cui avesse a subire delle modificazioni il trattamento economico del personale disciplinato dal contratto collettivo di categoria.

Letto, confermato e sottoscritto
Trieste, 23 febbraio 1954.

Il Presidente:

F.to Walter LEVITUS

I Componenti:

„ Bruno MARI

„ Claudio BENUSSI

„ Renato CORSI

„ Ferruccio GRATTON

Ratificato: 20 marzo 1954

F.to.: Avv. W. LEVITUS

I Consulenti tecnici:

„ Egidio FURLAN

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

„ Ruggero TIRONI

TRIESTE, 9 aprile 1954.

Avv. WALTER LEVITUS

Ref.: LD/C/54/17

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

Avviso N. 24

RETRIBUZIONE MINIMA PER IL PERSONALE NON IMPIEGATIZIO DIPENDENTE DA AZIENDE EDILIZIE

Si rende noto che il Collegio Arbitrale per i salari minimi, costituito ai sensi dell' Ordine No. 63 di data 1° dicembre 1947, ha emesso nei riguardi del personale non impiegatizio dipendente da aziende edilizie, non aderenti ad associazioni sindacali di categoria o comunque non vincolate da contratti collettivi, il seguente

L O D O

ARTICOLO 1

A partire dal 1° aprile 1954 la maggiorazione per i lavori speciali disagiati, sinora commisurata sulla paga base, sarà calcolata sulla retribuzione globale (paga base e indennità di contingenza), con le percentuali indicate in appresso:

- | | |
|---|-----|
| — lavori su ponti mobili a sospensione (bilancini, cavallo o comunque in sospensione) | 8% |
| — lavori su zattere volanti | 20% |
| — lavori su scale aeree tipo porta | 18% |

— lavori in pozzi neri preesistenti	18%
— lavori di fognature nuove in gallerie e lavori di riparazione e spurgo di fognature preesistenti	18%
— costruzione di pozzi a profondità superiore ai 5 m. e spurgo di pozzi bianchi preesistenti con profondità superiore ai 3 m.	15%
— lavori in galleria :	
— per il personale addetto al fronte di perforazione, di avanzamento o di allargamento, anche se addetto al carico del materiale, a lavori di riparazione straordinaria in condizioni di pericolo, di difficoltà o di disagio	18%
— per il personale addetto a lavori di rivestimento, intonaco o di rifinitura di opere murarie o a lavori per opere sussidiarie, ai trasporti nell'interno della galleria durante la lavorazione, l'avanzamento o la sistemazione	10%
— per il personale addetto alla riparazione o manutenzione ordinaria delle gallerie e degli impianti nei tratti o nelle gallerie ultimate, compresi i lavori dell'armamento delle linee ferroviarie	5%
— lavori eseguiti sotto la pioggia e neve per il tempo successivo alla prima ora di prestazione	8%
— lavori in acqua 12 cm.	15%
— lavori in cassoni ad aria compressa :	
da 0 a 10 metri	30%
da oltre 10 a 16 metri	40%
da oltre 16 a 22 metri	65%
da oltre 22 metri	95%
— lavori per la costruzione di camini in muratura senza l'impiego di puntelli esterni con lavorazioni di sopramano, ed a partire dall'altezza di metri 6 dal pianoterra, se isolato, o dal piano superiore del basamento, ove esista, o dal tetto del fabbricato se il camino è incorporato al fabbricato stesso	12%
— lavori di sgombero neve e ghiaccio nei lavori di armamento ferroviario	6%
— in caso di pioggia, neve o tormenta	15%
— lavori di sgombero neve e ghiaccio nelle vie cittadine	6%
— lavori di scavo a sezione obbligata e ristretta a profondità superiore ai 5 metri qualora essi presentino condizioni di particolare disagio	12%
— lavori di demolizione di strutture pericolanti qualora essi presentino condizioni di particolare disagio e siano eseguiti senza impalcatura	11%
— lavori in locali ove si verificano esalazioni di gas o altri agenti chimici dannosi alla salute	11%
— lavori per la costruzione di impalcature a castello	11%
— lavori in forni	11%
— costruzione di piani inclinati con pendenza del 60% ed oltre	12%
— lavori di scavo in cimiteri in contatto di tombe	5%
— lavori stradali di bitumazione per i soli operai addetti alla manipolazione dell'impasto, alla spalmatura ed alla spruzzatura	9%
— lavori di getti di calcestruzzo nel solo caso che gli operai siano costretti a lavorare con i piedi dentro il getto	8%
— personale imbarcato su natanti che escono fuori dal porto :	
indennità per rischio mine	6%
indennità per lavori fuori porto	10%
indennità per trasferimenti di natanti	15%
lavori sott'acqua — palombari	100%

Le percentuali di cui sopra non sono cumulabili e cioè la maggiore assorbe la minore ; esse naturalmente saranno corrisposte soltanto per il tempo di effettiva prestazione d'opera nei casi e nelle condizioni sopra previste.

ARTICOLO 2

Il presente lodo costituisce parte integrante del lodo pubblicato con l'Avviso No. 65 sulla Gazzetta Ufficiale di data 1° novembre 1953 e del medesimo seguirà le sorti.

Letto, confermato e sottoscritto	<i>Il Presidente:</i>	F.to Walter LEVITUS
Trieste, 27 febbraio 1954.	<i>I Componenti:</i>	„ Bruno MARI
		„ Renzo BASAGLIA
		„ Renato CORSI
Ratificato: 20 marzo 1954		„ Giuseppe BUBNICH
F.to: Avv. W. LEVITUS	<i>I Consulenti tecnici:</i>	„ Giovanni POLI
ff. Capo Dipartimento del Lavoro		„ Nicolò PASE

TRIESTE, 9 aprile 1954.

Avv. WALTER LEVITUS

Ref.: LD/C/54/18

ff. Capo Dipartimento del Lavoro

I N D I C E

Ordine	Pag.
No. 37 Aumento della misura degli assegni familiari nei confronti dei lavoratori della agricoltura	135
No. 38 Concorso del Governo Militare Alleato alla copertura dell'onere derivante dalla erogazione dei sussidi straordinari di disoccupazione	136
No. 39 Approvazione della tariffa degli onorari per le prestazioni professionali dei geometri	137

Avviso

No. 20 Retribuzione minima per il personale con qualifica non impiegatizia dipendente da aziende industriali del riso, della pastificazione e della macinazione	138
No. 21 Retribuzione minima per il personale dipendente da aziende artigiane del legno	138
No. 22 Retribuzione minima per il personale dipendente da aziende cinematografiche	139
No. 23 Retribuzione minima per il personale dipendente da aziende industriali della pietra	140
No. 24 Retribuzione minima per il personale non impiegatizio dipendente da aziende edilizie	140